

21 et 22 janvier 2010



# Métissage

## Proxima Centauri et l'ECM+

**CREATION MONDIALE**

Spectacle musical à la croisée  
des cultures nord-américaine et européenne

### PROGRAMME

Gabriel DHARMOO / Vaai Irandu\*

Juan ARROYO / Lando\*

Michel GONNEVILLE / Microphone Songs\*

Christophe HAVEL / SoloS

Gabriel DUFOUR-LAPERRIÈRE / De l'intérieur

François ROSSÉ / X\*

### PROXIMA CENTAURI

Muriel FERRARO, voix

Sylvain MILLEPIED, flûte

Marie-Bernadette CHARRIER, saxophone

Hilomi SAKAGUCHI, piano

Clément FAUCONNET, percussion

Christophe HAVEL, dispositif électroacoustique

### ECM+

Michèle MOTARD, voix

Véronique MATHIEU, violon

Alain MALO, contrebasse

Michel MALOUF, trombone

Véronique LACROIX, direction

Scénographie : Michel SCHWEIZER

Création lumière : Jean-Pascal PRACHT

Régie son : Luc MALTAIS

\* création mondiale

1h20

## Lever de rideau du Cefedem Aquitaine

### Krasnayaskaya de François ROSSÉ

clarinettes : Isabelle Bacquey - Mathieu Larrieu - Rémy Play  
saxophones : Julien Deforges - Sarah Gagnaire

### A Kis Csáva de György KURTÁG

piccolo : Anaïs Le Clerch  
trombone : Nicolas Léonart  
guitare : Clément Chappey

# Métissage

## CREATION MONDIALE

Spectacle musical à la croisée  
des cultures nord-américaine et européenne

Construit à partir d'un échange entre l'ensemble québécois ECM+ et l'ensemble aquitain PROXIMA CENTAURI, « MÉTISSAGE » s'appuie sur les diversités culturelles de chaque région pour offrir un spectacle musical mettant en avant les multiples influences, en particulier celles venant de la musique populaire.

Faisant appel à six compositeurs, dont les œuvres sont intimement mêlées à l'intérieur d'une scénographie originale, ce spectacle totalement inédit, issu d'un brassage culturel riche et inimitable, sera diffusé dans les deux régions.

L'aventure Métissage se poursuit au Québec du 19 février au 4 mars.

### En collaboration avec l'Opéra National de Bordeaux

Ce projet a été réalisé avec le soutien du Service de Coopération et d'Action Culturelle du Consulat Général de France à Québec, du Ministère des Relations Internationales du Québec, de l'Office Artistique de la Région Aquitaine et de Cultures France.



## Proxima Centauri

Direction artistique : Marie- Bernadette Charrier

Créé par Marie-Bernadette Charrier et Christophe Havel en 1991 à Bordeaux, Proxima Centauri est un ensemble de musique de chambre réunissant un électroacousticien, une saxophoniste, une pianiste, un flûtiste et un percussionniste.

Compositeur ou solistes émérites, les cinq musiciens engagés dans l'aventure partagent le même désir de promouvoir la musique d'aujourd'hui par le biais de concerts et d'actions de sensibilisation.

Placé sous la direction artistique de Marie-Bernadette Charrier, l'ensemble développe un répertoire original et novateur, en interprétant des créations de compositeurs de ce siècle en alternance avec des œuvres de grands maîtres du XXème. A ce titre, il pratique une politique de commande active auprès des compositeurs tels que H. Parra, T. Alla, P. Jodowski, C. Maïda, G. Racot, F. Rossé...

Depuis ses débuts, Proxima Centauri propose une démarche artistique singulière en travaillant ses concerts en collaboration avec des scénographes, des créateurs lumière et des plasticiens.

Régulièrement invité à se produire en France et à l'étranger, l'ensemble est présent dans de nombreuses manifestations d'envergure internationale (SIMC, Ars Musica, festival Sonorities, Mostra Sonora de Sueca, Suono Francese...) et a réalisé des tournées en Allemagne, au Canada, en Espagne, au Mexique, au Japon, au Pérou...

Proxima Centauri a édité quatre Cds qui esquissent le portrait des compositeurs aquitains Christophe Havel, François Rossé et Thierry Alla, et de la saxophoniste Marie-Bernadette Charrier.

### Les partenaires de PROXIMA CENTAURI

Ministère de la Culture (DRAC Aquitaine)  
Conseil Régional d'Aquitaine  
Conseil Général de la Gironde  
Mairie de Bordeaux  
SACEM  
Spedidam

Proxima Centauri remercie les conservatoires de Bordeaux et de Marmande, le Scime et l'association Octandre.

## ECM+

(Ensemble contemporain de Montréal+) Plus qu'un ensemble  
Direction artistique : Véronique Lacroix

L'ECM+ produit des concerts multidisciplinaires novateurs, présente des ensembles et des solistes invités et ouvre la création musicale à de nouveaux horizons. Depuis sa fondation, par Véronique Lacroix en 1987, l'ECM+ a créé 193 œuvres, principalement canadiennes. Ses productions se sont vues attribuer de prestigieux prix tels que le Grand Prix du Conseil des arts de Montréal (2002), le Prix Opus de l'Événement musical de l'année (2002) et le Prix Opus de Direction artistique de l'année (2007). En plus des concerts et spectacles de sa saison régulière, l'ECM+ effectue tous les deux ans, depuis 2000, une tournée canadienne (Génération) et participe à des échanges internationaux (France, Belgique, Mexique, Ukraine, Singapour).

L'ECM+ a pris part au Festival Internacional Cervantino, au Festival Montréal/Nouvelles Musiques, au Festival de musique de chambre de Montréal, au Festival Musiques au présent de Québec, au Massey Hall New Music Festival de Toronto ainsi qu'au Festival international de musique actuelle de Victoriaville. Il a neuf disques compacts à son actif et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes de Radio-Canada, soit sur Espace Musique et CBC Radio 2. L'ECM+ est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal depuis 1998.

Grâce à son engagement à l'égard de la création canadienne, Véronique Lacroix a tout récemment remporté le Prix Les Amis de la musique canadienne 2009, décerné conjointement par le Centre de musique canadienne et la Ligue canadienne des compositeurs.

### Les partenaires de l'ECM+

Conseil des arts et des Lettres du Québec  
Conseil des Arts du Canada  
Conseil des arts de Montréal  
Fondation EJLB  
Fondation SOCAN  
Conservatoire de musique de Montréal  
Le Devoir

## François ROSSÉ (1945)

### Création Mondiale

1945 en Alsace, François Rossé entre à l'âge de 10 ans au Conservatoire de Strasbourg où il obtient son premier prix de piano. Pendant ses études classiques au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il accumule plusieurs prix d'écriture, d'harmonie, de contrepoint, de fugue (premier nommé), d'analyse (premier nommé) et de composition (classe d'Olivier Messiaen et Jetsy Jolas) décerné à l'unanimité avec félicitations. Le jury composé de Tristan Murail, Ivo Malec, Jean-Claude Amy, Paul Méfano et Alain Weber.

En 1974 à 1985, il a enseigné l'analyse musicale au Conservatoire de Bordeaux.

Ses activités sur le plan de la création et comme compositeur-improvisateur, François Rossé est régulièrement invité en tant que conférencier et compositeur. Ce fut le cas auprès des universités et conservatoires de Bordeaux, Lille, Ircam Bâle, Berlin, New York, Ile de la Réunion... Il a également écrit de nombreux articles et textes en langue française et allemande. En 1994, il est lauréat au Concours International de Composition de Berlin pour son œuvre *Csealox* et obtient le prix de la Sacem de la Ville d'Arriou pour l'ensemble de son œuvre.

Violon, trombone, violon, contrebasse, flûte, saxophone, piano, électronique, électroacoustique

Sa dernière œuvre répond à une proposition en matière de composition. Celle-ci devait se lover dans le métissage, phénomène particulièrement présent de nos jours en liaison avec les confrontations entre diverses populations et cultures de la planète. En tant que musicien aussi intensément impliqué au sein de l'improvisation et de l'oralité en général, la musique provoquée par les diverses confrontations trouve place, dans mon sentiment, l'acte de métissage dans une dimension d'ordre éthique dans ce qu'elle implique aussi d'humanité au-delà du seul fait culturel. Cette proposition trop cultivée en autarcie. En ce sens une musique contemporaine, de la musique en ce qui me concerne, ne peut se soustraire d'un essai de connaissance de l'environnement d'aujourd'hui au-delà des conservatoires acoustiques ou discursifs spécialisés. Cette proposition invite à la rencontre entre l'Ensemble Contemporain de Montréal + et l'Ensemble Centauri de Bordeaux. Des milliers de kilomètres et un océan séparent géographiquement ces ensembles, néanmoins culturellement, ces deux ensembles se situent sur des espaces très voisins des terres des musiques nommées « contemporaines » émergeant de sources occidentales commu-

nes historiquement. Le jeu pour moi devait se clarifier entre le fait qu'il n'y a pas vraiment une sorte d'incontournable « conflictualité de jeu » entre ces deux ensembles sommes toutes proches, culturellement, et que d'autre part je ne désirais pas produire un exercice de style faussement métissé de manière primaire, préférant, dans ce cas les confrontations humaines et culturelles en chair et en os que je pratique de manière vive et parfois dangereuse lors de mes engagements au niveau de mes pratiques orales. C'est donc, pour moi, la vertu de l'écriture, que pouvoir de placer ces questions plutôt sur un plan symbolique, une abstraction par rapport aux éventuels « exotismes » et voyager ainsi dans des espaces autres que ceux de la mise en temps réel et impromptu. Une façon, aussi de passer du macroscopique que sont les rencontres de cultures diverses, au microscopique qui relève du métissage caché mais néanmoins essentiel interne à chacun. Questionner sa propre préhistoire n'est certes pas une mince affaire pour le dompteur de sons qu'est ce bipède voyageur de la planète... la langue avant le chant ? le chant avant la langue ? l'humain avant le rire ? du faire au verbe... de l'homo faber à l'homo sapiens. Ma proposition suggère donc un voyage vers l'irrationalité de mémoires cachées et pourtant prêtes à sourdre... le métissage, pour un musicien, c'est avant tout l'émergence d'un sentiment incontrôlable créé par un son envoyé de quelque part et reçu de quelque part... la musique est fille issue de cette double paternité complémentaire comme mâle et femelle. Elle est néanmoins indépendante, pourtant, dans sa vivacité immédiatement apte à interroger nos mémoires bien métissées... des pires aux meilleures."

.....

## Michel GONNEVILLE (1950)

### Microphone Songs - Création Mondiale

En 30 ans de carrière, Michel Conneville a composé de nombreuses œuvres pour des solistes et groupes musicaux locaux et étrangers. Il a collaboré avec des artistes d'autres disciplines, s'est impliqué dans plusieurs projets et sociétés liés à la musique de création, participé à des jurys, écrit des articles spécialisés, donné conférences et classes de maître au Canada et à l'étranger.

Ayant été inspiré par les techniques et la pensée des Stockhausen et Pousseur, de même que par les courants du post-modernisme musical québécois et mondial, sa musique singulière se veut à la fois résolument prospective et expressive, profondément ancrée dans certaines règles fondamentales de la perception musicale. Pédagogue apprécié, il enseigne la composition et l'analyse au Conservatoire de musique de Montréal.

### Microphone Songs

voix, flûte, saxophone, trombone, piano, violon, contrebasse et traitement en temps réel.

En trois mouvements :

- I. Spyscrapers
- II. Instructions (Rebellious Circles)
- III. The Joys of Construction

"Lorsque le Crash Ensemble d'Irlande a décidé de me commander une pièce pour l'événement Montréal-Dublin organisé par Concerts M, ma fille Laune m'avait déjà initié à certaines musiques de la chanteuse islandaise Björk et du groupe anglais Radiohead, dont les enregistrements résonnaient dans la maison et dans l'auto pendant la période des vacances estivales. J'ai découvert qu'il y avait là, parfois, comme aussi chez Portishead et plus anciennement chez Gentle Giant, le groupe admiré de ma jeune vingtaine à l'affût des expérimentations musicales, d'assez surprenantes réalisations sur les plans de la recherche sonore et timbrale, de la forme, du rythme et de la mélodie, cela en comparaison avec le conformisme de la musique pop assujettie aux diktats de la commercialisation. J'ai tout de suite décidé d'écrire une pièce qui soit, entre autres choses, un hommage à l'esprit rock « progressiste » de ces musiques.

Je demandai à Laurie de m'écrire un texte qui reprendrait des thèmes que nombre de chansons progressistes actuelles développent (tristesse, impuissance, indignation, etc). La première partie donne la parole à un sujet heurté par les incohéren-

ces et agressions omniprésentes de la « civilisation » alors que la deuxième partie décrit l'attitude qui semble la plus adéquate pour dépasser ce sentiment d'impuissance, quand les mots et la conscience ne suffisent plus et que l'action sur le monde ne trouve pas de débouchés.

Dans sa propre logique, ma musique intègre des motifs, des idées formelles, des couleurs ou des transformations timbrales inspirés par *Pluto* de Björk et de *Kid A*, *Pyramid Song* et *Revolving Doors* de Radiohead. Pour moi, ce geste est du même ordre que celui, par exemple, de Beethoven intégrant une chanson populaire de son époque dans l'une de ses œuvres. Pour rester près de la source d'inspiration, il s'agissait de trouver l'équilibre entre sophistication et une certaine envie d'expression directe. Une partie du « problème » de la musique contemporaine s'articule dans ce mouvement et cette recherche...

Le titre fait référence à trois fonctions du microphone : celle d'exagérer jusqu'à outrance les fortissimo (l'impatience, l'indignation, la rage, la révolte), celle d'aller chercher le quasi-inaudible (l'intime souffrance ou les mouvements imperceptibles de la paralysie) mais surtout celle d'acheminer le son capté vers des traitements éventuels (transformation du connu, création d'autres perspectives).

Pour la 3e partie de *Microphone Songs*, Michel Conneville tient à remercier : Véronique Lacroix, qui a fourni l'occasion très inspirante de sa composition ; Jean-François Blouin, pour son aide indispensable dans la révision et le parachèvement du patch MaxMSP ; et Louis Dufort, pour son apport marquant dans le mixage du CD où figurent les deux premières parties de *Microphone Songs* de même que dans la définition de l'approche sonore pour la diffusion de l'œuvre en concert ; et enfin, le Conseil des Arts et des Lettres du Québec, pour la subvention ayant servi à financer le travail de composition et de réalisation.

Cette 3e partie est chaleureusement dédiée aux interprètes qui en assurent la création, soit Michèle Motard et les musiciens de Proxima Centauri et de l'ECM+, de même qu'à leurs directrices et directeur artistiques, Marie-Bernadette Charrier et Christophe Havel d'une part, Véronique Lacroix d'autre part."

## Gabriel DHARMOO (1981)

Vaai Irandu - Création Mondiale

Suite à une formation de violoncelliste, Gabriel Dharmoo commence ses études en composition à Québec avec Hugues Leclair (2000) et Éric Morin (2000-2003) à Québec. Il étudie ensuite dans la classe de Serge Provost au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec à Montréal, où il obtient deux prix avec grande distinction, en composition instrumentale (2006) et en analyse (2007).

Il obtient 4 prix au Concours des jeunes compositeurs de la SOCAN et il est boursier du Conseil des arts et lettres du Québec, de l'Association étudiante du Conservatoire de musique de Montréal, de l'Association des anciens du Conservatoire de musique de Montréal, de la fondation d'aide à l'artiste carougeois et de la Fondation Joseph-McAbbie.

Il participe aux Rencontres de musique nouvelle du Domaine Forget (2006) et au Young Composers Workshop de l'ensemble Arraymusic à Toronto (2008). En 2008, il entreprend des recherches sur la musique carnatique indienne auprès de trois maîtres reconnus, à Chennai (Inde).

Ses œuvres sont interprétées par plusieurs ensembles établis ou émergents de Montréal (ECM+, Ensemble Chorum, Codes d'accès, Alizé) et du reste du Canada (Motion Ensemble, Arraymusic, Réveille Trumpet Collective). Il collabore également avec des artistes, danseurs, chorégraphes, réalisateurs et acteurs.

Gabriel Dharmoo habite et travaille à Montréal, Québec (Canada).

## Vaai Irandu

voix

Cette courte œuvre vocale, sans texte, explore les possibilités timbrales et polyphoniques de la voix, d'où le titre tamoul *Vaai Irandu*, qui signifie *Deux bouches*. La première bouche s'inspire de ragas de la musique carnatique, précisément, les ragas Kalyani, Thodi, Shankarabharanam, Abhogi et Saveri. Fragments mélodiques et gamakas (ornements) issus de ces ragas sont développés pour former, de par leur succession, un métaraga imaginaire.

À cette ligne mélodique, la seconde bouche superpose des sons percussifs buccaux (principalement les clics et des éjectives) qui révèlent peu à peu une rame rythmique inspirée du type de constructions arithmétiques (korvai) utilisées par les percussionnistes du sud de l'Inde.

*La présence du compositeur en France est rendue possible grâce au soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec.*

## Juan ARROYO (1981)

Lando - Création Mondiale

Né en 1981 à Lima au Pérou, Juan Arroyo a fait ses études de composition au Conservatoire Supérieur National de Musique du Pérou, notamment avec José Sosaya Wekselman. En 2004, il décide de poursuivre ses études au Conservatoire National de Région de Bordeaux auprès de Jean-Yves Bossuer en classe de Composition Instrumentale et Etienne Rolin en improvisation. En 2005, il entre dans la classe de Composition Electroacoustique de Christian Eloy et Christophe Havel. Il obtient en 2007 le Prix du Festival d'Auvers sur Oise avec le morceau *Agir Je Viens* et le Diplôme d'Etudes Musicales en composition du CNR de Bordeaux avec son *concerto pour Accordéon et Orchestre*. Ses compositions sont jouées au Pérou, Chine, France, Espagne et Etats-Unis.

## Lando

saxophone, percussion, électroacoustique

"Le nom *Lando* vient de « Samba-lando ». C'est une danse pratiquée par les Noirs de Lima, jusqu'à la moitié du XIXe siècle, dont l'origine est angolaise et dont le nom en kibundu est lundu. Cette danse est un mélange de danses afro-américaines dans les différentes régions d'Amérique du Sud et des Antilles. Une des motivations qui m'ont amené à écrire cette pièce c'est la rencontre avec la musique de mon pays, et son fort contenu métis qui représente bien une des qualités de la culture Latino-Américaine."

## Christophe HAVEL (1956)

SoloS

Après des études scientifiques et musicales à Paris et à Bordeaux, Christophe Havel s'installe à Bordeaux où il enseigne la composition électroacoustique au Conservatoire.

Dans ses premières œuvres instrumentales - *Oxyton* (1991), *Omotesis* (1991), *RamDam* (1992) - son écriture très expressive reflète la marque de l'expérience électroacoustique, aussi bien dans le travail de la matière sonore - en particulier dans le détail de l'écriture morphologique - que par l'utilisation des nouvelles technologies aux différents stades de l'élaboration de l'œuvre.

Son œuvre associe alors très souvent un dispositif électroacoustique agissant en direct au dispositif instrumental, comme dans *S* (1994) qui obtint le 1er prix au 6ème concours de composition électroacoustique de Braunschweig en 1995.

En réaction au caractère très expressif de ces premières œuvres, il oriente son travail vers la composition de structures dynamiques où les matériaux harmonique et rythmique jouent un rôle prépondérant et participent activement à la dynamique formelle, ce qui confère à ses œuvres plus récentes - *IT !* (1998), *ÆR [la danse]* (1994), *CINETIC* (2000) - un caractère très plastique.

Dans sa série des métamorphoses, amorcée en 2000, il développe une écriture mettant en relation l'instrumentiste et l'ordinateur dans des structures ouvertes utilisant essentiellement des sonorités synthétiques. Dans cette perspective, il est l'initiateur d'une recherche au Scime (Labri - université de Bordeaux I) sur la captation du geste du percussionniste.

Depuis 2003, il enseigne également la composition instrumentale à l'Ecole Supérieure de Musique de Catalogne (es muc) et depuis 2004 la composition électroacoustique au Centre Supérieur de Musique du Pays Basque (Musikene).

## SoloS (2001)

flûte, saxophone, piano, percussion

Solos – polos – polis – colis – colin – câlin – malin – matin – patin – satin – catin – canin – canif – manif – manie – marie – maris – paris – parcs – porcs – ports – ponts – ponte – porte – parte – marte – morte – monte – tonte – tante – tarte – tarse – torse – morse – moise – toise – faise – baise – basse – bisse – visse – vesse – veste – vaste – baste – buste – butte – hutte – hutti - tutti

## Gabriel DUFOUR-LAPERRIÈRE (1986)

De l'intérieur

Gabriel Dufour-Laperrière vit et travaille à Montréal. Il détient un double baccalauréat en contrebasse et en composition au Conservatoire de musique de Montréal.

Il est lauréat de deux prix du Concours des Jeunes Compositeurs de la SOCAN en plus d'être boursier du CALQ et de l'Association étudiante du Conservatoire de musique de Montréal.

En ce moment, il s'intéresse à la contingence pour créer diverses rencontres ainsi qu'à la nature perceptuelle des différentes relations et organisations des paramètres musicaux. Également, il compose de la musique de film pour les animations de Félix Dufour Laperrière, élève des grillons, joue de la contrebasse et participe à différents projets en collaboration avec des artistes visuels et sonores.

Il est co-fondateur, avec son frère, de L'appentis, une galerie virtuelle ayant pour but la diffusion des arts médiatiques et des musiques actuelles.

## De l'intérieur (2009)

violin, électroacoustique

Une musique comme un tissu.

Des plis, différents types de nœuds, joignent les éléments entre eux jusqu'à ce qu'en émane une texture.

Plier-déplier.

*La composition de cette oeuvre est rendue possible grâce au soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec.*

*La présence du compositeur en France a été rendue possible grâce au soutien du Conseil des Arts du Canada.*

## Prochainement

théâtre

26/01

### **Koltès Voyage**

Koltès / Bruno Boëglin

musique

9/02

### **Echoes of Spring**

François Raulin et Stéphan Oliva  
quintet

Dernière minute

La pièce **L'oiseau n'a plus d'ailes**  
est annulée.

Réservations et renseignements

05 56 89 98 23

[www.t4saisons.com](http://www.t4saisons.com)

